

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 273

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

2957

Nr. 273 Bern, Montag 21. November 1955

73. Jahrgang — 73<sup>me</sup> année

Berne, lundi 21 novembre 1955 N° 273

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geff. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monattschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 158409-158426.  
Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen).  
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.  
Seta Textil GmbH. in Liquidation, Dürrenäsch.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Réglementation de l'exportation.  
France: Détermination de la valeur à l'importation.  
Singapur: Libéralisation de l'importation. — Singapur: Libération des importations.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 12. Juni 1918 von Fr. 900, haftend auf Grundbuch Kestenholz Nr. 853 im I. Rang zugunsten der Solothurner Kantonalbank, Filiale Balsthal, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert einer Frist von einem Jahre, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (13<sup>2</sup>/56)

Balsthal, den 22. August 1955.

Der Gerichtspräsident von Balsthal:  
W. Wyss.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief von Fr. 15 000, vom 5. August 1949, II/4633, lastend in der III. Pfandstelle auf Biel-Grundbuch Nr. 2220, des Herrn Jean Hediger-Lingg, sel., gewesener Privatier, Alex.-Schönstrasse 26, in Biel.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation des Aufrufes, dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde.

Biel, den 15. November 1955. (526<sup>1</sup>)

Der Gerichtspräsident I: Matter.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 10 000.—, vom 1. Juli 1930, Belege Serie I, Nr. 7455, lastend im III. Rang zugunsten von Frau Lea Pauline Jegerlehner-Hofmann in Biel, auf Biel-Grundbuch Nr. 4620 der Wohnbesitzung Beauleuweg Nr. 15 in Biel, Eigentum der Frau Louise Lienhard, verwitwete Rovelli, geb. Schmid, in Biel.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation des Aufrufes dem Richteramt I, Biel, vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde. (530<sup>3</sup>)

Biel, den 18. November 1955. Der Gerichtspräsident I: Matter.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 6. Juni 1924, von Fr. 3000, auf Freiamter Bank Wohlen (nun Aargauische Hypothekenbank Wohlen) als Gläubigerin und auf Käppeli Albin, gew. Unternehmer, in Wohlen wohnhaft gewesen, als Schuldner lautend, haftend im II. Rang auf Grundbuch Wohlen Nr. 2247.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiemit aufgefordert, denselben bis 19. November 1956 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR. kraftlos erklärt würde. (524<sup>1</sup>)

Bremgarten, den 8. November 1955. Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Realkautionsurkunde vom 27. Oktober 1900, von Fr. 190, haftend auf der Liegenschaft Grundbuch Hemishofen Nr. 1708 a und lautend auf Isaak Huber, Wirt zur Sonne, Kaltenbach, als Schuldner (heutiger Grundeigentümer: Hermann Heim, 1909, Schmiedmeister, in St. Gallen). Der Gläubiger ist unbekannt.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, gerechnet vom 21. November 1955 an, dem Bezirksrichter Stein in Stein am Rhein vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (40<sup>2</sup>/56)

Schaffhausen, den 17. November 1955.

Gerichtskanzlei erster Instanz:  
Dr. H. P. Fischer, Gerichtsschreiber.

Der allfällige Inhaber der Fertigungsanweisung vom 7. August 1854, von Fr. 4571.42, lastend auf Grundbuch Solothurn Nr. 99 im I. Rang, zu Gunsten des Friedrich Frölicher-Glut, in Solothurn, Eigentümerin: Heil- und Pflegeanstalt Rosegg, in Solothurn, wird hiermit aufgefordert, dieselbe innert einer Frist von einem Jahre von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (528<sup>2</sup>)

Solothurn, den 15. November 1955.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
Dr. O. Furrer.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 2152 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Sursee, haltend per 1. Januar 1953 Fr. 2723.35, lautend auf Heinrich Künzli, des Laurenz und der Katharina Wey, von Knutwil, in Buchs (Luzern).

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft binnen sechs Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (525<sup>1</sup>)

Sursee, den 15. November 1955.

Der Amtsgerichtspräsident:  
A. Wigger.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten Schuldbriefes von Fr. 400, datiert 10. Juni 1905, zu Gunsten des Jakob Boller, in Turbenthal, zu Lasten von Jakob Rüegg, Buchbinder, von Wila, in Turbenthal, lastend auf ca. 24 Aren Wiesen im Kämmacker in Turbenthal (Grundprotokoll Turbenthal Bd. 14, pg. 71), oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde.

Winterthur, den 19. März 1955. (180<sup>1</sup>)

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
der Substitut: Dr. Hünerwadel.

Par ordonnance du 10 novembre 1955, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a décidé l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les quinze lots Communes fribourgeoises et navigation 1887, de 50 fr. chacune, N° 25320 à 25323 et 25325 à 25335 inclusivement.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (522<sup>1</sup>)

Fribourg, le 10 novembre 1955. Le Président: Ch. Guggenheim.

La pretura di Locarno-Città, diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al «portatore» di 6000 fr. (seimila) iscritta nel registro delle ipoteche di Locarno sotto il N° 336, il 20 novembre 1930, a carico dei beni pertinenti al signor Corrado Sigg, fu Giovanni, Albergo Camelia, in Muralto, costituita in VI. rango, dopo una precedenza di nominali 237 500 fr., proprietà sita in territorio di Muralto alle particelle numeri 252 e 494, titolo andato smarrito o distrutto, ad annunciarsi alla pretura stessa entro il 30 novembre 1956, sotto comminatoria dell'ammortamento della cartella ipotecaria detta. Il tutto in applicazione degli art. 871 e 36 e rel. del C.C.S., art. 971 e rel. del C.O., art. 2, 3 e 28 L.C.A. e 534 P.C. (523<sup>1</sup>)

Locarno, 14 novembre 1955. Per la pretura:  
Ettore Pedrotta, segretario-assessore.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 11. November 1955 den Inhaberschuldbrief vom 30. Mai 1949, errichtet im 3. Rang, von Fr. 5000.—, nebst Zins, auf Parzelle Nr. 1599 des Grundbuches Sissach, Schuldner: Erben des Hans Buser-Held in Sissach, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (529)

Liestal, den 18. November 1955.

Obergerichtskanzlei.

Par ordonnance du 17 novembre 1955, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire de 90 000 fr., émise le 26 novembre 1926, par le bureau du registre foncier de Zurich-Riesbach, en faveur d'Eugène Scotoni, à Zurich, grevant en 2<sup>e</sup> rang l'art. 700 Grundprotokoll Riesbach A 29, p. 31 du dit registre, et la cédule hypothécaire de 50 000 fr. du 24 décembre 1929, émise par le même bureau, en faveur de Gustave de Neufeldt-Schöeller, à Fribourg, et grevant en 3<sup>e</sup> rang le même immeuble et ordonné qu'il en soit délivré une seconde expédition.

Fribourg, le 17 novembre 1955. (531)

Le président: Ch. Guggenheim.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Avis**

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzuzeigen (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, société coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

**Bern — Berne — Berna****Bureau Bern**

16. November 1955. Hut-, Kleider- und Schmuckfurnitüren. **Walter Frank**, in Bern, Vertretung von Hut-, Kleider- und Schmuckfurnitüren (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1951, Seite 1246). Der Inhaber ist nun Bürger von Erlach (Bern) und wohnt jetzt in Bern.

16. November 1955. Confiserieartikel. **Kissling**, in Bern. Inhaber der Firma ist **Fritz Kissling-Simon**, von Strättlingen, Gemeinde Thun, in Bern. Herstellung und Vertrieb von Confiserieartikeln. Luisenstrasse 19.

16. November 1955. **Orell Füssli-Annoneen A. G.**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1955, Seite 2198), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Subdirektors **Hans Minder** ist erloschen.

16. November 1955. Radioapparate usw. **Laurina Lanz-Sintueci**, in Bern, Radio-Occasionen, Handel mit Radioapparaten, Reparaturen, Zubehör (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1952, Seite 1426). Der Konkursrichter von Bern hat durch Erkenntnis vom 3. November 1955 über die Firmainhaberin den Konkurs eröffnet.

16. November 1955. Brillen. **Lienberger & Zuberbühler**, in Bern, Brillenspezialgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1954, Seite 1956). Die Prokura von **Paul Loeliger** ist erloschen.

**Bureau Biel**

15. November 1955. **Buchhandlung M. Kugler**, in Biel (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1953, Seite 1727). Neues Geschäftslokal: Marktgasse 3.

15. November 1955. **Eisenwarenfabrik Biel G. m. b. H. (Fonderie de fer Bienne S. à r. l.)**, in Biel (SHAB. Nr. 46 vom 26. Februar 1952, Seite 523). **Christoph Tobler-Rutishauser** ist infolge Todes als Gesellschafter ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 90000, diejenige der **Laura Tobler-Rutishauser** von Fr. 55 000 sowie die Stammeinlage des **Dr. Christoph Tobler** von Fr. 30 000 sind an den Gesellschafter **Bruno Dumelin** übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 5000 auf Fr. 180 000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 8. Oktober 1955 wurden die Statuten entsprechend geändert. **Christoph Tobler-Rutishauser** und **Dr. Christoph Tobler** sind auch nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen.

16. November 1955. Tiefbau. **Th. Moser & Sohn**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 10 vom 15. Januar 1953, Seite 103), Tiefbauunternehmung, Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Nidau. Die Unterschrift des Geschäftsführers **Theodor Moser** ist infolge Todes erloschen. Mit Wirkung ab 1. März 1955 hat sich die Gesellschaft in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Die Firma lautet nun **Rud. Moser & Cie.** Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter **Rudolf Moser**, von Biglen, in Nidau, der Einzelunterschrift führt. Neues Geschäftslokal: Seehofweg 10.

**Bureau Büren a. d. A.**

15. November 1955. **Seeländische Mosterei A. G. Busswil**, in Busswil bei Büren a. d. A. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1955, Seite 2386). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Oktober 1955 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 125 000 herabgesetzt durch Abschreibung der 250 Aktien von Fr. 1000 auf je Fr. 500. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 125 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 500. Der Zweck wurde neu umschrieben wie folgt: Betrieb einer Mosterei, Herstellung von Obstgetränken, Branntwein sowie unvergorenem Traubensaft und Handel mit diesen Produkten; Handel mit Obst und Obstprodukten; Förderung der alkoholfreien Obst- und Tresterverwertung. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

15. November 1955. Uhren- und Industrieesteine. **Vve. E. Wirth & fils**, in Pieterlen, Runddrehen von Uhren- und Industrieesteinen (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1951, Seite 3026). Diese Kollektivgesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter **Fritz Wirth** als Inhaber der Einzelfirma «Fritz Wirth», in Pieterlen, übernommen.

15. November 1955. Uhren- und Industrieesteine. **Fritz Wirth**, in Pieterlen. Inhaber dieser Firma ist **Fritz Wirth**, von Seeburg, in Pieterlen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Vve. E. Wirth & fils», in Pieterlen. Runddrehen von Uhren- und Industrieesteinen. Hauptstrasse 110.

16. November 1955. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Arch und Umgebung**, in Arch (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1947, Seite 1786). Die Unterschrift von **Hans Schlup-Egger** ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt **Ernst Schwab-Wyss**, von Leuzigen, in Arch. Er zeichnet kollektiv mit Vizepräsident **Paul Schlup-Jörg** oder Sekretär **Paul Stuber**.

**Bureau Burgdorf**

15. November 1955. Bäckerei, Kolonialwaren. **Ernst Flückiger**, in Burgdorf. Inhaber ist **Ernst Flückiger**, von Wynigen, in Burgdorf. Bäckerei und Kolonialwarenhandlung. Dammstrasse 6.

16. November 1955. Milchprodukte, Kolonialwaren usw. **P. Lüdi-Schär**, in Kalchofen, Gemeinde Hasle bei Burgdorf. Inhaber ist **Paul Lüdi-Schär**, von Heimiswil, in Kalchofen, Gemeinde Hasle bei Burgdorf. Handel mit Milchprodukten, Kolonialwaren, Früchten und Gemüsen.

**Bureau de Porrentruy**

16 novembre 1955. Appareils électro-techniques et ménagers. **R. Vuillomenet et Cie**, à Porrentruy. **Raymond Vuillomenet**, de Saignier (Ncuchâtel), à Bienne, et **Heidi Heinzelmänn**, de Brienz (Berne), au Locle, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1955. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Commerce d'appareils électro-techniques et ménagers. Avenuc Xavier-Stockmar 2.

**Bureau Saanen**

16. November 1955. **Milchproduzentengenossenschaft Gstaad und Umgebung**, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1955, Seite 2807). Die Unterschriften von **Hermann Würsten** und **Gottfried Kohli** sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: **Wilhelm Raaflaub-Perreten**, von Saanen, als Präsident; **Emil Raaflaub**, von Saanen, als Vizepräsident, bisher Beisitzer; **Felix Würsten**, von Saanen, als Sekretär, und **Hans Brand-Zürjen**, von Lauenen, als Kassier, bisher Sekretär-Kassier; alle in Gstaad, Gemeinde Saanen. Sie zeichnen zu zweien.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

16. November 1955. **Motor-Dreschgenossenschaft Häutligen**, in Häutligen (SHAB. Nr. 174 vom 30. Juli 1942, Seite 1750). Die Unterschrift von **Alfred Müller** ist erloschen. Neu wurde zum Präsidenten gewählt **Fritz Gümman**, von Häutligen, in Grossmatt, Gemeinde Häutligen. Er zeichnet zu zweien mit dem Vizepräsidenten oder dem Sekretär.

16. November 1955. **Käsereigenossenschaft Friedersmatt**, in Bowil (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1949, Seite 2979). Die Unterschriften von **Hans Wyss** und **Gottfried Saurer** sind erloschen. Neu wurden gewählt: zum Vizepräsidenten **Ernst Wyss**, von Arni, und zum Sekretär **Alfred Jutzi**, von Niederhünigen, beide in Friedersmatt, Gemeinde Bowil. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit dem Präsidenten.

**Bureau Thun**

8. November 1955. **Bau- und Wohnengenossenschaft Zelg, Steffisburg**, in Steffisburg (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1951, Seite 2340). Die Unterschriften von **Adolf Aneller** und **Huldreich Lengacher** sind erloschen. **Wilhelm Weiss**, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neu wurden gewählt: **Fritz Furer**, von Heiligenschwendi zum Vizepräsidenten und **Silvio Rusconi**, von Russo (Tessin), zum Protokollführer, beide in Steffisburg. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Protokollführer oder dem Kassier/Sekretär.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

16. November 1955. **Käsereigenossenschaft Roth**, in Grosswangen (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1949, Seite 1439). An Stelle von **Franz Meyer**, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt **Josef Meyer**, von und in der Gemeinde Grosswangen.

16. November 1955. Käserei, Schweinehandel. **Gottl. Schröter**, in Malters, Käserei und Schweinehandel (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1935, Seite 1091). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. November 1955. Orgelbau. **Goll & Cie. A. G.**, in Luzern, Orgelbau (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1948, Seite 3406). **Paul Goll** ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in dem Verwaltungsrat gewählt **Friedrich Goll**, von und in Luzern; er ist zugleich Direktor und führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Kollektivunterschriftsberechtigten.

16. November 1955. Restaurant, Coiffeur. **Ed. Lütolf**, in Luzern, Restaurant, Coiffeurgeschäft (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1952, Seite 695). Der Inhaber dieser Firma **Ednard Lütolf** lebt mit seiner Ehefrau **Margrith**, geb. Kaufmann, von und in Luzern, in vertraglicher Gütergemeinschaft.

16. November 1955. Hotel-Restaurant. **Frau Elise Allemann**, in Luzern, Hotel «Bavaria» (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1949, Seite 607). Geschäftsnatur: Hotel und Restaurant «Engelburg». Fluhmattstrasse 48.

16. November 1955. Schaufensterartikel. **Willi Hubmann**, in Luzern, Schaufensterartikel, Vertretungen (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1951, Seite 1999). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. November 1955. **Immobilien-Gesellschaft Berga**, in Luzern (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1947, Seite 767), Aktiengesellschaft. Neues Domizil: Salzfasstreppe 3 (Seeburg).

16. November 1955. **Hans Huber, Photohaus**, in Luzern, Photogeschäft «Zum Pelikan» (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1949, Seite 2260). Neues Geschäftsdomizil: Fluhgrund 1.

16. November 1955. **Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 25. Januar 1954, Seite 218). Die Prokura von **Werner Stricker** ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an **Carl Camenzind**, von Gersau, in Luzern.

16. November 1955. Baugeschäft. **Gehr. Ammann & Co.**, in Luzern, Baugeschäft (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1945, Seite 547). Neues Geschäftsdomizil infolge amtlicher Strassen-Umnummerung: Bergstrasse 2.

16. November 1955. Papier- und Kartonwaren.  
**Milly Kreit-Hagge**, vorm. **Ernst Hagge**, bisher in **Malters**, Papier- und Kartonwaren (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1951, Seite 1254). Die Inhaberin dieser Firma hat den Geschäftssitz und ihr Wohnsitz nach Emmenbrücke, Gemeinde **Emmen**, verlegt. Tulpenweg 4.

16. November 1955. Bureauartikel, technische Neuheiten usw.  
**J. A. Kaiser**, in **Luzern**, Bureauartikel, technische Neuheiten usw. (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1953, Seite 3043). Neues Geschäftsdomizil: Dammstrasse 11 (bei Stadler).

#### Glarus — Glaris — Glarona

11. November 1955. Beteiligungen, Immobilien usw.  
**Waldor A.G.**, in **Glarus**. Laut Statuten vom 11. November 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Beteiligungen, den Kauf und Verkauf von Wertpapieren und Grundstücken. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist **Dr. iur. Heinrich Heer**, von **Riedern** und **Glarus**, in **Glarus**, welcher Einzelunterschrift führt. Die Bekanntmachungen und die Mitteilungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Rechtsdomizil: beim Verwaltungsrat **Dr. iur. Heinrich Heer**, Rechtsanwalt, Zaunplatz.

15. November 1955. Immobilien.  
**Stella-Genossenschaft**, in **Glarus**, Verwaltung von Immobilienbesitz im In- und Ausland (SHAB. Nr. 171 vom 26. Juli 1954, Seite 1936). Die Unterschrift von **Dr. jur. Otto Kubli** ist erloschen. Als neuer Präsident wurde das bisherige nichtzeichnungsberechtigte Mitglied des Vorstandes, **Waldemar Kubli**, von **Netstal**, in **Glarus**, gewählt; er führt Einzelunterschrift.

#### Zug — Zoug — Zugo

16. November 1955.  
**Verein für Kranken- & Welpenpflege im Kanton Zug**, in **Zug** (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1947, Seite 2765). **Eugen Kugler** ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde **Dr. Alois Müller**, von und in **Baar**, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

16. November 1955.  
**Färberei Zug A.G.**, in **Zug** (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1954, Seite 2371). Neues Domizil: Neugasse 22.

16. November 1955.  
**Milchverwertungs-Genossenschaft Risch**, in **Risch** (SHAB. Nr. 208 vom 7. September 1954, Seite 2283). **Josef Scherzmann**, **Clemenz Ulrich** und **Richard Knüsel** sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zu neuen Vorstandsmitgliedern wurden gewählt: **Walter Wytenbach**, von **Goldiwil** (**Bern**), in **Holzhäusern**, Gemeinde **Risch**, Präsident; **Albert Stuber**, von **Risch**, in **Dersbach**, Gemeinde **Risch**, Vizepräsident; **Hans Müller** von **Unterägeri**, in **Rotkreuz**, Gemeinde **Risch**, Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

16 novembre 1955. Opérations mobilières et immobilières.  
**Aktiver A.G.**, à **Fribourg**, opérations mobilières et immobilières (FOSC. du 8 octobre 1952, N° 236, page 2475). **Joseph Heggli** a cessé d'être administrateur; sa signature est radiée. **Walter Sommer**, président, habite désormais **Pully** (**Vaud**).

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Thierstein

15. November 1955. Kleinmechanik, Fahrzeuge.  
**Borer & Heizmann**, in **Erschwil**. **Ernst Borer**, geb. 1927, und **Fritz Heizmann**, geb. 1925, beide von und in **Erschwil**, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1955 begonnen hat. Betrieb einer kleintechnischen Werkstatt, sowie Vertretungen von Fahrzeugen. Gebäude Nr. 159.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

12. November 1955. Café.  
**Frau Sommerhalder**, in **Basel**. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, **Emma Sommerhalder-Dürger**, von **Ohmstal**, in **Basel**. Betrieb eines Cafés. Greifengasse 15.

12. November 1955.  
**Hardag Immobiliengesellschaft**, in **Basel**, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1952, Seite 53). Einzelprokura mit der Befugnis zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken wurde erteilt an **M. Heidi Morath**, von und in **Basel**.

14. November 1955. Wollgarne usw.  
**E. Frey & Co. A.G.**, in **Basel**, Handel mit Wollgarnen usw. (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1950, Seite 1620). Aus dem Verwaltungsrat ist **Eduard Frey-Memminger** infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt **Alfred Jost**, von **Riehen**, in **Basel**.

15. November 1955. Immobilien.  
**Arnica A.G. (Arnica S.A.) (Arnica Ltd.)**, in **Basel**. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. November 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Immobilien, die Durchführung von und die Beteiligung an Handelsgeschäften jeder Art sowie die Beteiligung an ähnlichen und andern Gesellschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: **Arnold Voegelin**, von **Basel**, in **Riehen**. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Gerbergasse 30 (bei Schweizerische Volksbank).

15. November 1955.  
**WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft**, in **Basel** (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1955, Seite 1647). In der Generalversammlung vom 16. Oktober 1955 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

15. November 1955.

**Coster Reisen G.m.b.H. (Voyages Coster S. à r. l.)**, in **Basel** (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1954, Seite 2071). Neues Domizil: **Arnold-Böcklin-Strasse 11**.

15. November 1955. Liegenschaften.  
**Ditra A.G.**, in **Basel**, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1953, Seite 2194). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: **Edmond Dillier-Luthringer**, von **Sarnen**, in **Mulhouse** (**France**), als Präsident mit Einzelunterschrift, und **Johanna Trautwein-Friz**, von und in **Basel**.

15. November 1955. Liegenschaften usw.  
**Appartement A.G.**, in **Basel**, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1954, Seite 1739). Aus dem Verwaltungsrat ist **Ernst Müller-Day** ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: **Max Nebel-Fischer**, von **Hochwald** (**Solothurn**), in **Basel**. Er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an **Suzanne Helene Nebel-Fischer**, von **Hochwald** (**Solothurn**), in **Basel**. Neues Domizil: **Lothringerstrasse 102**.

16. November 1955. Sanitäre Installationen.  
**Leo Mallaun A.G.**, in **Basel**. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. November 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung von sanitären Installationen und Heizungsanlagen aller Art sowie Handel mit den damit verbundenen Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Hierauf sind Fr. 40 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an **Hans Peter Senn**, von **Habsburg**, in **Basel**. Er führt Einzelunterschrift. Zum Geschäftsführer wurde ernannt **Leo Mallaun-Kremp**, von und in **Basel**. Er zeichnet zu zweien. Domizil: **Gerbergasse 26** (bei **Dr. Eckstein**).

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

15. November 1955. Restaurant, Bäckerei usw.  
**Paul Iff-Mangold**, in **Eptingen**, Restaurant, Bäckerei und Handlung «Zur Post» (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1950, Seite 2063). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach **Basel** verlegt (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1955, Seite 2716) und wird deshalb im Handelsregister von **Basel-Landschaft** von Amtes wegen gelöscht.

15. November 1955. Raucherartikel usw.  
**F. Grogg**, in **Hölstein**, Raucherartikel, Waren und Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1938, Seite 811). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. November 1955. Bäckerei, Konditorei, Spezereien.  
**W. Kull-Mangold**, in **Niederdorf**, Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1950, Seite 1967). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. November 1955. Restaurant.  
**Walter Hürzeler-Obrist**, bisher in **Allschwil** (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1932, Seite 2523). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach **Münchenstein** verlegt, wo der Firmainhaber nun ebenfalls wohnhaft ist. Neue Geschäftsnatur: Restaurant «**Hofmatt**». Neues Geschäftslokal: **Baselstrasse 88**.

15. November 1955. Gasthof.  
**Emanuel Heydgen-Wirz**, in **Aesch**. Inhaber dieser Einzelfirma ist **Emanuel Heydgen-Wirz**, von **Arbon**, in **Aesch** (**Basel-Landschaft**). Gasthof und Restaurant «**Jura**». Bahnhofstrasse 25.

15. November 1955. Kranzbindereiartikel, Blumen usw.  
**Paul Rudin-Gwerder**, in **Birsfelden**. Inhaber dieser Einzelfirma ist **Paul E. Rudin-Gwerder**, von **Giebenach**, in **Birsfelden**. Handel mit Kranzbindereiartikeln, Blumen, Kerzen, Paraffin en gros. Hofstrasse 39.

15. November 1955. Lebensmittel.  
**Max Biedert-Fuchs**, in **Liestal**. Inhaber dieser Einzelfirma ist **Max Biedert-Fuchs**, von **Oberdorf** (**Basel-Landschaft**), in **Liestal**. Handel mit Lebensmitteln. Sichterstrasse 7.

15. November 1955. Lebensmittel, Delikatessen.  
**Gehr. Biedert**, vorm. **Brüderlin-Schäfer**, in **Liestal**, Lebensmittelhandlung, Delikatessen (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1950, Seite 1291). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Sie ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

15. November 1955.  
**Stoeklin Papier- und Kartonfabrik A.G.**, in **Arlesheim** (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1952, Seite 379). Neues Geschäftslokal: **Industriestrasse 60**.

15. November 1955. Spielwaren, Mercerie usw.  
**Riva & Kunzmann A.G. (Riva & Kunzmann S. A.) (Riva & Kunzmann Ltd.)**, bisher in **Basel** (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1955, Seite 46). In der Generalversammlung vom 1. Oktober 1955 wurde der Sitz nach **Münchenstein** verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 27. Dezember 1949, sie wurden am 1. November 1951, 14. Dezember 1953 und 27. Dezember 1954 und 1. Oktober 1955 geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Spielwaren, Mercerie und Bonneterie en gros. Die Gesellschaft kann alle kaufmännischen, finanziellen und industriellen Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen, sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs. Das Grundkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 600 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 300 000 durch Verrechnung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: **Jean Jacques Brodbeck**, von **Basel**, in **Genf**, Präsident; **Fritz Schuhmacher-Kalb**, von und in **Basel**, Delegierter, je mit Kollektivunterschrift zu zweien, und **Mark Zimmerlin**, von **Basel**, in **Zürich**, Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind **Traugott Iferl** und **Richard Bloch**, beide von und in **Basel**. Prokurist ist **Adolf Altorfer**, von **Kloten**, in **Basel**. Er zeichnet ebenfalls zu zweien. **Bruderholzstrasse 25**.

15. November 1955.  
**Tanara-Finanz G. m. b. H.**, in **Rickenbach** (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1954, Seite 1080/81). **Johann Georg Meyer** und **Georg Meyer** sind nicht mehr Gesellschafter und nicht mehr Geschäftsführer. Ihre Unterschriften sind erloschen. Ihre Stammeinlagen von Fr. 39 000 und Fr. 1000 sind an den neuen Gesellschafter **Hans Eduard Ruckhäberle-Schalk**, von **Basel**, in **Rickenbach** (**Basel-Landschaft**), übergegangen, dessen Stammeinlage damit Fr. 40 000 beträgt. Er ist gleichzeitig Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 28. Oktober 1955 wurden die Statuten entsprechend geändert.

15. November 1955.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Oberdorf und Umgebung**, in Oberdorf (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1947, Seite 2740). Die Unterschrift von Fritz Krattiger-Rudin ist erloschen. Neuer Aktuar ist Max Schweizer, von Oberdorf (Basel-Landschaft). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

15. November 1955.

**Milchgenossenschaft Bennwil**, in Bennwil (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1950, Seite 2682). Die Unterschrift von Hans Schäublin-Tschudin ist erloschen. Neuer Vizepräsident und Kassier ist Hans Schäublin-Meier, von und in Bennwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

15. November 1955.

**Bürgerchafts-Genossenschaft Baselland**, in Münchenstein (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1954, Seite 44). Die Unterschrift des Geschäftsführers Ernst Schmidlin-Jeker ist erloschen. Neuer Geschäftsführer ist Otto Müller, von Basel und Bubendorf, in Basel; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

16. November 1955. Textilien.

**Frau Weishaupt-Waeker**, in Appenzell, Handel mit Trikotstoffen (SHAB. Nr. 297 vom 20. Dezember 1954, Seite 3248.). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Textilien.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

15. November 1955. Pharmazeutische Produkte usw.

**Pancommerc S. A.**, in Goldach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. November 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt internationale Handelsgeschäfte speziell mit pharmazeutischen Produkten, Rohstoffen und Maschinen; Beteiligungen an Unternehmungen aller Art; Vermögensverwaltungen und Vermittlung von Anlagen; An- und Verkauf von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls, wie die Bekanntmachungen, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihn gehören an: Ernst Benz, als Präsident, und Paul A. Benz, als Delegierter, beide von Marbach (St. Gallen), in Goldach. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 9.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Biasca

16 novembre 1955. Comestibili, panetteria, ecc.

**Bellani Carlo**, in Claro, negozio comestibili, panetteria ecc. (FUSC. del 30 gennaio 1953, N° 23, pag. 244). La ditta è cancellata in seguito a decesso del titolare. L'attivo e il passivo sono assunti dalla ditta «Esterina ved. Bellani» in Claro, qui sotto iscritta.

16 novembre 1955. Comestibili, panetteria, ristorante, ecc.

**Esterina ved. Bellani**, in Claro. Titolare della ditta è Esterina ved. Bellani, nata Gianella, da Intragna, in Claro. La società assume l'attivo e il passivo della ditta «Bellani Carlo», in Claro, qui sopra cancellata. Negozio comestibili, panetteria e pasticceria; ristorante.

## Ufficio di Lugano

16 novembre 1955.

**Ufficio Viaggi Globus Mantegazza e Albeck S.A.**, a Lugano (FUSC. del 30 gennaio 1953, N° 231, pagina 244). Con verbale notarile della propria assemblea generale del 5 novembre 1955, la società ha aumentato il capitale sociale da 150 000 fr. a 400 000 fr. mediante emissione di 250 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberate, nella misura del 20% (50 000 fr.). Gli statuti sono stati di conseguenza modificati. Il capitale sociale è attualmente di 400 000 fr., diviso in 400 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, di cui 150 interamente liberate e 250 liberate al 20%. Il capitale sociale è liberato più a concorrenza di 200 000 fr.

16 novembre 1955. Costruzioni, beni immobili, ecc.

**Castelletto S.A.**, a Sorengo, costruzione, compra ecc., beni immobili, società anonima (FUSC. del 1° luglio 1954, N° 150, pagina 1711). Con verbale notarile della propria assemblea generale straordinaria del 16 novembre 1955, la società ha aumentato il capitale sociale da 50 000 fr. a 150 000 fr., mediante l'emissione di 100 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberati. Il capitale sociale è ora di 150 000 fr., diviso in 150 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberati. Gli statuti sono stati di conseguenza modificati. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione sono stati nominati Giuseppe Azzi, fu Michele, da e in Caslano, e Giuliano Santini di Giovanni, da S. Antonio, in Sorengo. Dott. Lorenzo Gilardini, già amministratore unico, è ora presidente del consiglio d'amministrazione e i suoi poteri sono stati di conseguenza modificati. La società è viacolata dalla firma individuale dei membri del consiglio d'amministrazione.

## Distretto di Mendrisio

16 novembre 1955. Prestino, comestibili, ristorante.

**Ponti Ettore**, in Arzo, prestino e comestibili (FUSC. del 19 maggio 1949, N° 116, pagina 1350). La ditta ha aggiunto al suo genere di commercio: ristorante.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Loussonne

16 novembre 1955. Bureau technique.

**J. Weihs, ing.**, a Lausanne, bureau technique (FOSC. du 13 mai 1952, page 1251). La raison est radiée d'office pour cause de décès du titulaire.

16 novembre 1955. Parc avicole.

**Avicola S. A.**, a Crissier, parc avicole (FOSC. du 20 juin 1955, page 1609). La signature de l'administratrice Jacqueline Daley, démissionnaire, est radiée.

16 novembre 1955. Produits en caoutchouc et plastique.  
**Société anonyme pour la vente des produits Belgomme (Pennel et Flipo)**, a Lausanne, produits en caoutchouc et plastique (FOSC. du 20 mai 1955, page 1321). Le bureau est transféré 95, route de Genève, dans les locaux de la société.

16 novembre 1955. Immeubles.

**L'Aubépine**, a Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 16 novembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et la mise en valeur de propriétés immobilières et leur vente en bloc ou en détail. Elle acquerra

notamment des immeubles à Lausanne, lieu dît «En Mornex», d'une surface de 703 et 28 m<sup>2</sup> au prix de 110 000 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., libérés jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: René Mettraux, a Lausanne, président, et Paul Mettraux, a Montreux-Planches, les deux de Villars-le-Terroir. Ils signent individuellement. Bureau: Galeries Benjamin-Constant 1, chez les notaires Francken et Sandoz.

## Bureau de Vevey

9 novembre 1955.

**Amproduet Company J. E. Ringer Société en commandite**, a Vevey. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui commence avec son inscription et qui a pour associé indéfiniment responsable Jacques-Ernest Ringer, de Wädenswil (Zurich), a Blonay, et pour associé commanditaire Rolf-Hermann Ringer, de Gais (Appenzell Rh. ext.), a Blonay, pour une commandite de 1000 fr. Représentation diverses de firmes américaines ou autres. Intérêts, d'une manière générale, a toutes opérations commerciales, industrielles ou financières, de même qu'à toutes représentations quelconques en rapport avec le but. Rue de Lausanne 23.

16 novembre 1955. Bijouterie, antiquités, etc.  
**Charles Dick**, a Vevey, bijouterie, antiquités, etc. (FOSC. du 14 mars 1941, N° 62). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

16 novembre 1955.

**Société Immobilière du Faubourg St Antoine**, a Vevey, société anonyme (FOSC. du 27 octobre 1953, N° 250). Le président du conseil Henri Rapin, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. L'administrateur Henri Paschoud est désormais président du conseil. Ses pouvoirs individuels sont modifiés en ce sens.

16 novembre 1955. Lithographie, etc.

**Sünberlin & Pfeiffer S. A.**, a Vevey, lithographie, etc. (FOSC. du 21 octobre 1955, N° 247). Pierre-Daniel Baumgartner, de Cham (Zoug), a Lausanne, est administrateur. Il signe collectivement a deux et remplace Henri Bergier, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

16 novembre 1955. Restaurant.

**Ed. Durussel**, a Chardonne. Le chef de la maison est Edmond-Ernest Durussel, de Chesalles sur Moudon, a Chardonne. Exploitation du Café-Restaurant de la Montagne.

16 novembre 1955. Boucherie, etc.

**Henri Blézy**, précédemment a Biemme, boucherie (FOSC. du 10 novembre 1938, N° 264). Le titulaire Henri Blézy, de Cernier, a transféré le siège de sa raison individuelle et son domicile a Montreux-Châtelard. Rue de la Gare 17. Boucherie-charcuterie.

## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau de St-Maurice

12 novembre 1955. Immeubles.

**S. I. Beaulieu, S. A.**, St-Maurice, a St-Maurice. Suivant acte authentique et statuts du 11 novembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la gérance, la vente d'immeubles, la démolition et la construction de bâtiments etc., de manière générale, toutes les opérations immobilières. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, toutes au porteur et entièrement libérées en espèces. La société pourra acquérir d'André Roduit, a Sion, et Léon Mabillard, a Leytron, pour le prix de 17 fr. par m<sup>2</sup>, tout ou partie de la parcelle N° 1972 de St-Maurice, de 5335 m<sup>2</sup>. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; les convocations se font par l'organe de publicité ou, si tous les actionnaires sont connus, par lettres recommandées. Le conseil d'administration est formé de cinq membres au plus, actuellement de: André Roduit, de Leytron, a Sion, président, et de Léon Mabillard, de Chamoson, a Leytron, vice-président et secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

15 novembre 1955. Hôtel.

**Charles Massiglia**, a Travers, Hôtel de l'Ours (FOSC. du 15 juillet 1930, N° 162, page 1500). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

15 novembre 1955. Maçonnerie, carrelage.

**W. Stauffer**, précédemment a Couvet, entreprise de maçonnerie et carrelage (FOSC. du 8 février 1953, N° 28, page 289). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement a Fleurier. Bureau: Rue du Pasquier 19.

15 novembre 1955. Verrerie, vaisselle, épicerie, etc.

**Max Crétinier**, a Couvet, commerce de verrerie, vaisselle, épicerie, primeurs (FOSC. du 24 mars 1949, N° 70, page 787). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

15 novembre 1955. Epicerie, etc.

**Jeanne Crétinier**, a Couvet. Le chef de la maison est veuve Jeanne-Anna Crétinier née Gays, de Vaumarcus, a Couvet. Epicerie, primeurs, vins. Rue des Moulins 3.

16 novembre 1955. Boucherie, etc.

**E. Boichard**, a Boveresse, boucherie, charcuterie (FOSC. du 18 décembre 1948, N° 297, page 3440). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Bureau de Neuchâtel

15 novembre 1955. Chenilles, outillage.

**Jules Veuvé**, a Neuchâtel, importation et vente des chevilles (tampons) et outillage «Bols» (FOSC. du 5 avril 1933, N° 80, page 836). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

15 novembre 1955. Combustibles.

**Muller et Degoumois**, a Neuchâtel, commerce de combustibles en tous genres, société en nom collectif dissoute par suite de faillite (FOSC. du 5 mars 1952, N° 54, page 617). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

15 novembre 1955. Articles en matière plastique.

**René Rein**, a Neuchâtel. Le chef de la maison est René Rein, de Aegerthen (Berne), a Neuchâtel. Achat et vente d'articles en matière plastique pour l'industrie et le sport. Trois-Portes 71.

Eigentümliches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 158409. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1955, 19 Uhr.  
Fr. Sander Nachf., Rudolfstrasse 2—4, Wuppertal-Barmen (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bänder aus Textilien, Kunststoffolien und Papier.

**sanderband bindet alles in aller welt!**

Nr. 158410. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1955, 18 Uhr.  
Uddeholms Aktiebolag, Uddeholm (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Hartmetalle in Form von Barren, Walzen, Platten, Spitzteilen, Werkzeugstücken, Röhren und Rohren, Drähten und Streifen; Schneidwerkzeuge zum Drehen, Hobeln, Sägen, Bohren, Schlagbohren und -fräsen; Formwerkzeuge wie z. B. Drahtziehhollen, Walzen, Werkzeugeinsätze und Düsen; andere Werkzeuge, die der Abnutzung ausgesetzt sind wie solehe an Drehbänken und Schleifvorrichtungen, und wie Drehdorne, Anreißspitzen und Zugsägen.

## UDDIA

Nr. 158411. Hinterlegungsdatum: 20. August 1955, 14 Uhr.  
Magazine zum Globus, Löwenstrasse 37, Zürich 1 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Staubsauger und Haushaltartikel aller Art.

**ACIMA Staubsauger**

Nr. 158412. Hinterlegungsdatum: 20. August 1955, 14 Uhr.  
Magazine zum Globus, Löwenstrasse 37, Zürich 1 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Waren aller Art.

**Globana**

Nr. 158413. Hinterlegungsdatum: 20. August 1955, 14 Uhr.  
Magazine zum Globus, Löwenstrasse 37, Zürich 1 (Schweiz).  
Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 86063. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juni 1955 an.

Konzentrierte, fixfertige Fleischbrühe (Bouillon) oder Fleischextrakt, mit oder ohne Gemüse-Einlagen, in fester, flüssiger oder eingedickter Form, als Würfel oder in irgendwelcher Verpackung abgefüllt, zur Herstellung oder Verbesserung von Bouillon (Fleischbrühe), Suppen, Saucen und Gemüse.

**Glo**  
**BOUILLON**

Nr. 158414. Hinterlegungsdatum: 20. August 1955, 14 Uhr.  
Magazine zum Globus, Löwenstrasse 37, Zürich 1 (Schweiz).  
Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 85782. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. März 1955 an.

Waren aller Art.

**Globina**

Nr. 158415. Hinterlegungsdatum: 20. August 1955, 14 Uhr.  
Magazine zum Globus, Löwenstrasse 37, Zürich 1 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Schreib-Utensilien aller Art.

**Glo-Pen**

Nr. 158416. Hinterlegungsdatum: 19. September 1955, 8 Uhr.  
Max Staubli, Limmattalstrasse 327, Zürich 10/49 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Landwirtschaftliche Geräte, Maschinen und Fahrzeuge, sowie Bestandteile von solchen. Anhänger verschiedener Art und Bestandteile von solchen.



Nr. 158417. Hinterlegungsdatum: 21. September 1955, 18 Uhr.  
VEB Zahnseidemaschinenfabrik Modul, Einsiedlerstrasse 3/17, Karl-Marx-Stadt (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen, nämlich Werkzeugmaschinen, Arbeitsmaschinen, Pumpen, Prüfmaschinen, Pressen, mechanische und hydraulische Getriebe, Maschinen zur Herstellung und Bearbeitung von Bedarfsgegenständen und Gegenständen für technische Zwecke, insbesondere soleher aus thermoplastischen Massen, Teile vorgenannter Maschinen, Werkzeuge, Werkzeugteile, Vorrichtungen für Werkzeuge und Werkzeugmaschinen.

**wmw**

Nr. 158418. Hinterlegungsdatum: 21. September 1955, 8 Uhr.  
Apparatebau Aktiengesellschaft, Trübbach/St. G., in Trübbach/Gemeinde Wartau (St. Gallen, Schweiz). — Fabrikmarke.

Stahlrohrmöbel, Schulmöbel, Sanitäts-Feldbetten, Leichtmetall-Tragbaren, Leichtmetallkonstruktionen aller Art.

**asax**

Nr. 158419. Hinterlegungsdatum: 28. September 1955, 18 Uhr.  
VEB Ernst-Thälmann-Werk, Auenstrasse 18—20, Suhl (Thüringen, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Nähmaschinen.

**FREIA**

Nr. 158420. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1955, 18 Uhr.  
W. O. Peake Limited, 21a, Hanover Square, London W. 1 (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsstücke und Wäsche.

**VECTAN**

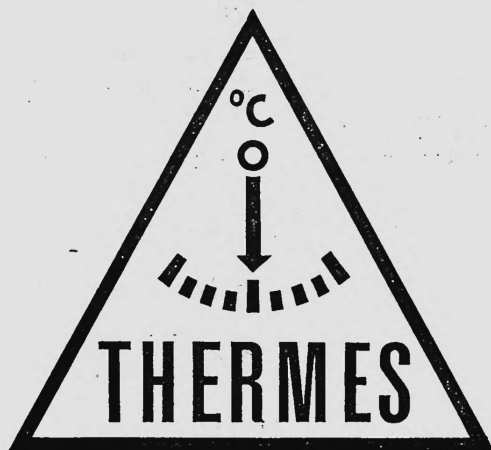
Nr. 158421. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1955, 18 Uhr.  
W. O. Peake Limited, 21a, Hanover Square, London W. 1 (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Regenschutz- und wasserdichte Bekleidung, insbesondere für Damen und Herren.

**VALITOR**

Nr. 158422. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1955, 14 Uhr.  
Mareel Lipp, Seebachstrasse 16, Zürich 52 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Anzeige-Instrumente: Quecksilber-Zeigerthermometer und -Pyrometer. Re-  
gistrier-Instrumente: Thermographen mit Kreisblatt mit ablaufender Schreib-  
rolle, Fernthermometer und Fernthermographen.



Nr. 158423. Date de dépôt: 12 octobre 1955, 18 h.  
Céta S.A. Emballages transparents, Clarens-Montreux (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pellicule cellulosique transparente.

# Cétacel

Nr. 158424. Date de dépôt: 12 octobre 1955, 18 h.  
Céta S.A. Emballages transparents, Clarens-Montreux (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pellicule en matière plastique simple ou en combinaison avec toute autre  
matière.

# Cétatherme

Nr. 158425. Hinterlegungsdatum: 13. Oktober 1955, 18 Uhr.  
Bally Schuhfabriken AG., Schönenwerd (Solothurn, Schweiz).  
Fabrikmarke.

Schuhwaren.

**BALLY**  
*Ville Air*

Nr. 158426. Data di deposito: 13 ottobre 1955, ore 18.  
Fortuna, Galitzky Maurizio & Figlio, via alla Valletta 4, Lugano (Svizzera).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Articoli in pelle come: borse, mappe, trapunte guarnite con pelle, impermea-  
bili in plastica, giacche a vento in pelle e imitazione.

„Fortuna“

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 128956. — A/S Marius Boel, Marslev b/Odense (Dänemark).  
Uebertragung an Boel Brothers, Vestre Boulevard 42, Kopenhagen (Däne-  
mark). — Eingetragen den 9. November 1955.

Radiations — Löschungen

Marque N° 157446. — B. S. Worfold, Brisbane (Australie). — Radiée le 10 no-  
vembre 1955 à la demande de la maison titulaire.  
Marque N° 157878. — Numa Jeannin S.A., Fleurier (Neuchâtel, Suisse). —  
Radiée le 10 novembre 1955 à la demande de la maison titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

1. Der Firma: Reinacher Restenhalle in Reinaeh (Aargau). Inhaber: Herr  
Hans Grossen und dessen Ehefrau Frieda Grossen, wohnhaft in Reinaeh,  
Alzbachstrasse 227, wurde ein Totalausverkauf für Stoffresten bewilligt und  
die Sperrfrist für die ganze Schweiz bis 31. Dezember 1960 festgesetzt.

2. Der Firma A. Hürsch, Schuhgeschäft in Zofingen, Vordere Haupt-  
strasse, Inhaberin: Fräulein Ailee Hürsch, wohnhaft in Zofingen, wurde ein  
Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist für die ganze Schweiz bis 30. April  
1961 festgesetzt. (AA. 288)

A a r a u, den 18. November 1955.

Für die Polizeidirektion:  
Kantonales Patentamt.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1955 in Mainz-Mombach erbaute Motortankschiff «Piz  
Bernina» ist von der Eigentümerin, BRAG Tankschiffahrt AG., in Basel, zur  
Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das  
Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden.  
Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 287)

B a s e l, den 18. November 1955.

Schiffsregister Basel-Stadt.

Seta Textil GmbH. in Liquidation, Dürrenäsch

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Gesellschafter vom 29. Oktober 1955 hat  
beschlossen, die Gesellschaft durch Liquidation aufzulösen und hat die Herren  
Heinrich Lienhard, in Dürrenäsch, und Albert Boss, dipl. Bücherexperte, Bahn-  
hofstrasse 44, Zürich, als Liquidatoren bestimmt.

Gemäss Art. 742, Abs. 2, OR, werden die Gläubiger hiermit aufgefordert,  
ihre Forderungen bis zum 15. Dezember 1955 beim unterzeichneten Liquidator  
anzumelden. (AA. 286<sup>a</sup>)

Der beauftragte Liquidator:

Albert Boss, dipl. Bücherexperte,  
c/o Schweiz. Revisionsgesellschaft AG.,  
Bahnhofstrasse 44, Zürich.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France

Réglementation de l'exportation

Le «Journal Officiel de la République française» du 15 novembre 1955  
a publié un avis aux termes duquel les graines de trèfle, de luzerne et de minette,  
reprises sous la rubrique N° 113 C du tarif douanier français, sont radiées  
de la liste des produits dont la sortie de France est subordonnée à l'obtention  
préalable de la licence (formule O2). Ces graines peuvent donc être exportées  
désormais sans licence, sous réserve de la remise en douane d'engagements de  
change réglementaires. 273. 21. 11. 55.

France

Détermination de la valeur à l'importation

La Feuille officielle suisse du commerce N° 222 du 22 septembre 1955  
a publié une analyse de la décision administrative (N° 154—2 A/4) du 29 août  
de la même année qui a fixé les règles à observer pour déterminer la valeur  
à déclarer lorsque les marchandises sont importées en France dans des em-  
ballages loués ou prêtés par l'expéditeur ou par un tiers ou encore dans des  
emballages qui ont été expédiés hors du territoire douanier pour y être remplis.

De la nouvelle décision (N° 165—1 D/1) du 24 octobre 1955, reproduite  
dans les «Documents Douaniers» N° 704 du 8 novembre de la même année,  
il appert que la décision du 29 août dernier ne vise que les marchandises im-  
portées en France dans des emballages au sens donné à ce terme par la réglemen-  
tation douanière. Il s'ensuit que cette décision ne s'applique pas aux produits  
importés par wagons réservoirs, camions-citernes ou dans des containers, ces  
divers matériels n'étant pas considérés comme des emballages. 273. 21. 11. 55.

Singapur

Liberalisierung der Einfuhr

Gemäss dem «Singapore Import and Ex-  
port Guide» vom 21. September 1953 und  
den inzwischen erfolgten Änderungen wer-  
den, mit Ausnahme der nachstehenden Er-  
zeugnisse, alle Waren unter der OGL Nr. 1  
(1953), d. h. ohne Bewilligung zur Einfuhr  
zugelassen.

Für die Einfuhr der im Anhang erwäh-  
nten Produkte ist die Vorlage einer besondern  
Bewilligung erforderlich.

Die Publikationen im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt Nrn. 222 vom 24. Sep-  
tember 1953 und 133 vom 10. Juni 1955  
sind als gegenstandslos zu betrachten.

Anhang — Annexe

Diamonds, rough or uncut, cut or polished and diamond-set jewellery.  
Gold coin, gold bullion and any gold in whatever state or form including articles of jewellery  
or ornament.  
Plants of all species.  
Arms and ammunition.  
Motor cars or trucks, passenger or commercial new or second-hand.  
Radio receivers, domestic.  
Watches.

273. 21. 11. 55.

Singapur

Libération des importations

Selon le «Singapore Import and Export  
Guide» du 21 septembre 1953 et les modifi-  
cations intervenues par la suite, toutes les  
marchandises, à l'exception de celles indi-  
quées ci-après, sont admises à l'importation  
sous le régime de l'Open general licence  
N° 1 (1953), c'est-à-dire sans autorisation.

Une autorisation spéciale est nécessaire  
à l'importation des produits mentionnés en  
annexe.

Les publications parues à la Feuille offi-  
cielle suisse du commerce N° 222 du 24 sep-  
tembre 1953 et 133 du 10 juin 1955 sont  
devenues sans objet.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



In  
 einer Minute  
 weisse  
 Photokopien  
 auf  
 Agfa-Copyrapid  
 -Papier  
 mit  
 Photorapid

Einfach  
 originalgetreu  
 ohne besondere  
 Installation  
 ohne Dunkelkammer  
 und Wässern

Reiche Auswahl an  
 Modellen und Größen



KOMBINIERT ANLAGEN FÜR LICHTPAUSEN UND PHOTOKOPIEN

FABRIKANT **BÜRO-GERÄTE AG. ZÜRICH**

Badenerstr. 294

Tel. 051/253688

*Time is money!*  
**Hasler 99**

spart kostbare Zeit, erübrigt den Einkeuf  
 von Briefmarken und deren Kontrolle.  
 Maschinenfrenkierte Briefe  
 sehen erst noch besser aus.  
 HASLER 99 geht für Frank-  
 turwerte bis Fr. 9.99.  
 Preise ab Fr. 1140.—



**Hasler 99**

Die einmalige Anschaffung mecht sich in kürzester Zeit bezahlt.  
 Verlangen Sie unverbindliche Vorführung.

**Hasler Bern**

Generalvertretung für die Schweiz: Rechenmaschinen-Vertriebs-AG, Luzern  
 Regionalvertreter: Basel: Rupert Stoffel — Bern: A. & W. Muggli  
 La Chaux-de-Fonds: H. Spätig — Genève: Maison Micheini Frères  
 Lugano: Reg. E. Noüe — Luzern: Ph. Buchmann — St. Gallen:  
 Merkwalder & Co — Zürich: RUF Buchhaltung AG



Wenn höchste Präzision dann nur

**SWISS BALLA**  
 Zeichenmaschinen und Zeichentische

**GRAB & WILDI AG.**

ZÜRICH Seilergraben 59 URDORF Bahnhofplatz  
 Tel. 051 24 35 88 Tel. 051 98 76 67

**Direktormappe**

das Geschenk für Herren  
 für den Schreibtisch  
 und für die Reise



In  
 27x37 cm, in ganz Saffianleder, mit  
 praktischer Einteilung Fr. 115.— leer.



Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 29 97 07

**POLYNORM**

FABRIK- UND LAGERHALLEN  
 AUSSTELLUNGSHALLEN  
 WERKSTÄTTEN  
 BARACKEN  
 GARAGEN

TECHN. EINWANDFREIE STAHLBETONSTRUKTUR  
 FEINE BEWEHRUNGSARBEITUNG  
 LANGE RACH BELIEB. ANBERTUFT AUF JEWEILS LIT.  
 NUZZE LIEFER FERTIG  
 AUSSEHT GÜNSTIGE PREISE



POLYNORM SUISSE: ZÜRICH 6 VOLKARSTR. 11

**ZÜRICH**  
**Hotel Trümpy - Waihalla**  
 nächst Hauptbahnhof  
 Telephone (051) 43 54 00  
 Parkplatz, Gesellschafts-Säle,  
 Grossrestaurant mit eigener  
 Metzgerei, Zimmer mit Tele-  
 phon, ft. Wasser, ab Fr. 7.30.

Inserieren im SHAB bringt Erfolg!

**Société des forces électriques de la Goule  
 St-Imier**

**Echange d'actions**

Ensuite de l'unification du capital-actions décidée en assemblée gé-  
 nérale des actionnaires du 7 juin 1955, les 10 000 actions privilégiées de nom.  
 Fr. 100.— chacune seront échangées contre 4000 actions ordinaires «au  
 porteur» de nom. Fr. 250.— chacune.

A cette occasion, les actions ordinaires de nom. Fr. 250.— chacune  
 «au porteur» N° 1 à 10 000 seront remplacées par de nouveaux titres et  
 échangées contre remise des anciennes actions munies du talon et des  
 coupons N° 49 et 50, chez:

Banque Cantonale de Berne, à Berne et à St-Imier,  
 Banque Populaire Suisse, à Berne et à St-Imier,  
 Au siège de la société, à St-Imier.

St-Imier, le 18 novembre 1955.

Verlangen Sie von der SHAB-Administration Probenummern der «Volkswirtschaft».





## Fertig mit der Rechnerei!



Jetzt kann Fräulein «MARCHANT» spielend ihr Arbeitspensum erledigen, ohne am Feierabend Restanzen zu hinterlassen, da die Maschine mit ihrer Routine unbedingt Schritt halten kann.

### COUPON

RENE FAIGLE SAISON  
Schweizer MARCHANT-Verbreitung

Schulstrasse 37, Zürich 11/50  
Telefon 48 24 26

Demonstrieren Sie uns einmal unverbindlich Ihren schnellen Rechenautomaten «MARCHANT» an unserer Adresse:

Firma \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

Zu verkaufen eventuell zu vermieten, in Basel

## Lagerhaus

mit Tankanlagen, Werkstätten, Garagen usw., Geleiseanschluss, sehr gute Camionzufahrt. Areal zirka 2200 m<sup>2</sup>.

Nachweisbar sehr gutes Geschäft, oder bei Vermietung hohe Rendite.

Kapitalkräftige Interessenten erhalten Auskunft unter Chiffre T 12997 Q an Publicitas Basel.

## Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.  
Basel Zürich Genf

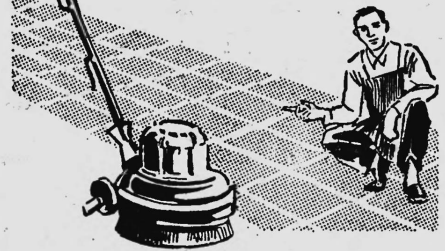
Zu verkaufen:

### Adressiermaschine

Marke «ADREMA», mit automat. Plattenachsehub, Mehrfachschalter, Leerlauf- und Datlervorrichtung, in sehr gutem Zustand. Preis inkl. 14 Plattenschubladen Fr. 350.-. Offerten unter Chiffre C 46721 Lz an Publicitas Luzern.

## Enorme Kosteneinsparung

durch maschinelle Bodenreinigung und -pflege



Verlangen Sie Prospekte und unverbindliche Vorführung

## Suter-Strickler Sohn Horgen

Maschinenfabrik - Tel. (051) 92 46 24

## Vorteilhafte Kapitalanlage



Postcheckkonto II c 170  
Sitten  
Telephon (027) 5 14 53

Solange Verwendung geben wir ab

### 3 1/2 %-Obligationen

unserer Bank auf 3 — 5 Jahre fest, auf den Namen oder den Inhaber lautend.

## VOLKSBANK SIDERS

Kapital und Reserven Fr. 2.210.000.-

Gegründet 1912.

Mitglied des Lokalbankenverbandes.

Bezirksgericht Zofingen

## Oeffentliches Inventar

ausgekündigt mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

### Rechnungsruf Scheurer Willi

geb. 1916, Friedrichs, von Bergen (Bern), gewesener Spenglermeister, in Strengelbach wohnhaft gewesen; gestorben am 1. November 1955.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Strengelbach.

Frist bis 12. Dezember 1955.

Bezirksgericht Zofingen.

## Ski-Lift La Berra S.A., La Roche

Les actionnaires de la Société Ski-Lift La Berra S.A. sont convoqués en assemblée générale ordinaire

qui se tiendra samedi 26 novembre 1955, à 15 heures, dans une salle particulière du Buffet de la Gare de Fribourg.

Tractanda:

- 1° Formation du bureau.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Lecture et approbation des comptes de l'exercice 1954/55.
- 4° Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.
- 5° Divers.
- 6° Lecture et approbation du procès verbal de l'assemblée.

Les actionnaires devront présenter, à l'entrée, leurs titres ou une attestation bancaire justifiant de leur qualité d'actionnaire avec droit de vote.

Le bilan, les comptes de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, sont mis à la disposition des actionnaires dès le 21 novembre 1955 au siège social de la société, étude de M<sup>e</sup> Henri Périsset, avenue de la Gare 7, Fribourg.

Le conseil d'administration.

## Société Anonyme H. A. Schmid, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

samedi 3 décembre 1955, à 17 heures, au siège social, rue du Rhône 49, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs actions ou certificats de dépôts jusqu'au 30 novembre 1955 au siège social de la société.

Le conseil d'administration.

## Pfenninger & Co. AG., Wädenswil

### Einladung zur 48. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 3. Dezember 1955, 15.15 Uhr, im Hotel «Engel», Wädenswil

Traktanden:

1. Vorlage und Abnahme der Jahresrechnung 1954/55 und Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Mitteilungen und Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinns können auf dem Bureau der Gesellschaft eingesehen werden.

Dasselbst können auch die Stimmkarten gegen Einsendung des Nummernverzeichnis der Aktien bis zum 2. Dezember 1955 bezogen werden.

Wädenswil, den 3. November 1955.

Der Verwaltungsrat.



## PATENTE

KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.

ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66



FISCHER & CO.  
REINACH 6

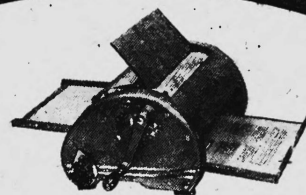


Inserieren Sie im SHAB.

## BERATER

für die Reorganisation des  
Lieferschein- und Fakturawesens

In Fabrikations- und Handelsbetrieb mögen sich melden unter Chiffre R 46739 Lz an Publicitas Luzern



### Für kleine Auflagen den Precisa-Umdrucker!

Ohne Wachsmatrizen, ein- und mehrfarbige Kopien in einem Arbeitsgang. Verlangen Sie noch heute eine Vorführung oder den interessanten neuen Prospekt!

**BUMA SA.**

BUMA SA Löwenstrasse 19 Zürich 1 Tel (051) 25 45 35/36

# Gut verpackt ist halb verkauft!

## Kisten, Harasse

liefern gut und billig

**GEBR. BINZ, KISTENFABRIK**

**TOUR-DE-TRÈME**

(Fribourg)



**FASS- UND KISTENFABRIK AG.**  
 TELEFON 22 40 70 BASEL NEUBAUSTRASSE 30  
 Verlangen Sie Spezialofferte



GRAPHISCHE ANSTALT SCHÜLER AG. BIEL

Seit 1850

Wir entwerfen  
 und drucken für Sie:  
 Faltschachteln  
 Verkaufspackungen  
 Schaufenster-Attrapen  
 Etiketten  
 Prospekte und Kataloge  
 aller Art  
 in Ein- und Mehrfarbendruck  
 Buchdruck, Offset  
 Kartonnage  
 eigenes graphisches Atelier



**JUTE-SÄCKE**  
 Jute-Packtücher  
 Verpackungs-  
 Spezialitäten

**BAER A.G.** SACKFABRIK vorm. MAAS, ZÜRICH

Tel. (061) 22 41 40

Neue Adresse: BASEL 13, Voltastr. 111

TOUS VOS EMBALLAGES  
 TOUT VOTRE MATÉRIEL DE PUBLICITÉ  
 TOUS VOS CARTONNAGES



VEVEY SUISSE

TYPOGRAPHIE

LITHOGRAPHIE

OFFSET

FABRIQUE DE CARTONNAGE

Fondée en 1708

La maison ayant plus de deux siècles d'expérience

au service de sa clientèle



**KÜBELFABRIK CHUR AG.**  
**CHUR**

Telephon (081) 223 34

Wir offerieren zu günstigen Preisen und in  
 tadelloser Ausführung:

**KÜBEL, Eimer und Ständer**  
 für Konfitüre, Fett, Sauerkraut, Seife usw.

**KISTEN und Harasse**  
 für Bahn- und Postversand, in jeder gewünschten Ausführung.



**GEB. HOFFMANN-THUN**

# Verpackung und Güterumschlag



## PAVAG-SÄCKE

- schützen den Inhalt vor Verderb und Verunreinigung
- lassen sich bequem handhaben
- brauchen am Lager wenig Platz
- entleeren sich vollständig und staubfrei

PAVAG AG NEBIKON TELEFON (062) 9 52 71



Clichés jeder Art, in sorgfältiger Ausführung, ein- und mehrfarbig, für:

**Verpackung  
Werbung +  
Illustration**

Telephon (031) 2 15 71



## Handhubwagen Transportkosten senken mit



als erster schweizerischer Handhubwagen nun auch mit

### Tandem-Rollen

Haben Sie unebene Böden — Schwierigkeiten beim Ein- und Ausladen von Bahnwagen — Schwellen oder gar gepflästerte Rampen, dann prüfen Sie den

### PALLET-ROLL mit Tandem-Rollen

Ein Produkt der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG, Werk Rondez

Verlangen Sie unser Angebot und Sonderprospekt

A Alleinverkauf für die Schweiz;

# Robert Aebi & Cie AG Zürich

Baumaschinen und Spezialfahrzeuge - Handelshof - Tel. (051) 23 17 50

BRUN + CO AG NEBIKON/LUZERN



TELEFON (062) 9 51 12

MASCHINENFABRIK

|                           |   |
|---------------------------|---|
| <b>BAUMASCHINEN</b>       | Betonmischmaschinen, Bohrmaschinen, Kompressoren, Prüfwerkzeuge, Gleitbohrer, Vibrationsbohrer, Elverpressen usw. |
| <b>KETTEN</b>             | In allen Dimensionen und Tragkräften für Industrie und landwirtschaftliche Zwecke, mit passender Kettenbreite.    |
| <b>HEBEZEUGE</b>          | für Hand- und elektr. Betrieb, Flaschenzüge, Laufkatzen, Lastheber, Wandwinde, Wagenheber, Fußwinden              |
| <b>MOTORFEUERSPRITZEN</b> |   |

## Jetzt ein neues Glas für Industrie und Gewerbe



### INDUSTRIE-GLAS «BÜLACH»

aus grünem und halbweißem Glas, mit Schraubdeckel aus Blech oder Preßstoff

#### SEINE BESONDEREN VORTEILE:

**Füllen und Entleeren** sehr bequem bei der weiten Öffnung von 10,5 cm

**Beste Ausnützung des Lagerraumes** dank der quadratischen Form

**Leichtes Reinigen**, weil alle Ecken abgerundet.

**Nur eine Größe:** randvoll 5,4 Liter für 5 kg Inhalt.

Auf Wunsch liefern wir Gläser mit eingebrannten Etiketten.

Verlangen Sie bitte unseren Prospekt, der Ihnen über Preise und Bedingungen Aufschluß gibt.

GLASHÜTTE BÜLACH AG., BÜLACH - Tel. (051) 96 12 05



# STEIGER AG. BERN

Museumstraße 10

LITHOGRAPHIE · KARTONAGENFABRIK · TEL: (031) 2 23 12

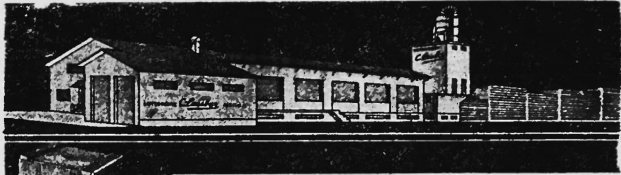
STEIN-, OFFSET- UND ROLLENDRUCK

PRÄGEREI · STANZEREI

Mit modernster maschineller Einrichtung für Etiketten, Packungen, Kartonagen, Etuis, Faltschachteln, Schieberschachteln, Schaufensterattrappen, Stanzfiguren und Plakate. Jede Auflage und für alle Branchen.



# Palettierung und Güterumschlag



KISTENFABRIK **C. Lauber** HALLWIL

*Das Haus für exakte Arbeit!*

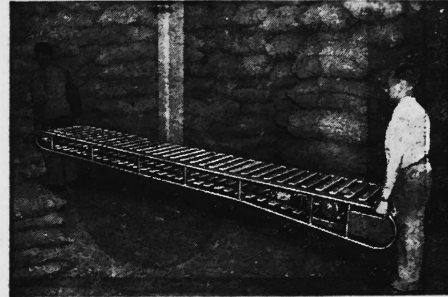
Kisten für alle Verwendungszwecke:  
für Inland, Export, Werkstatt, Lager, gezinkt,  
verschraubt, bedruckt, imprägniert.

**Spezialität:** Bierkisten, Getränkeharasse,  
Werkzeug- und Lagerkisten,  
Tragfächer für Bier, Wein, Most usw.

Telephon (064) 8 71 15



Stationäre, trag- und fahrbare  
**GLIEDERBANDTRANSPORTEURE, FÖRDERBÄNDER,  
ROLLENBAHNEN, BECHERWERKE, PENDELELEVATOREN  
STAPELAUFZÜGE** für Harasse, Säcke, Kisten und offenes Fördergut



Verlangen Sie Prospekte und unverbindliche Beratung

**SUTER-STRICKLER SOHN, HORGEN**

Maschinenfabrik, Tel. (051) 92 46 24



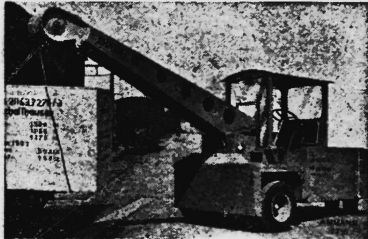
## HYSTER

rasch + wendig + stark



Stapel-  
wagen

Direkt vom  
Bahnwagen  
ohne Umlad



Fahr-  
Kran

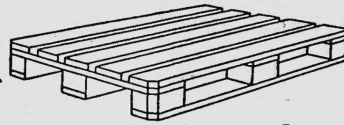
bis an die  
richtige Stelle  
im Lager

**ULRICH AMMANN**

Baumaschinen

Tel. (063) 2 27 02

Langenthal

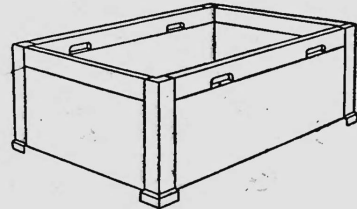


Standard-Paletten

+

Aufsteckrahmen

SBB-genormt und  
kontrolliert  
liefert prompt und  
prelswürdig



**KISTENFABRIK ZUG AG., ZUG**

Telephon: (042) 4 33 55 / 4 33 56

## Platz sparen!

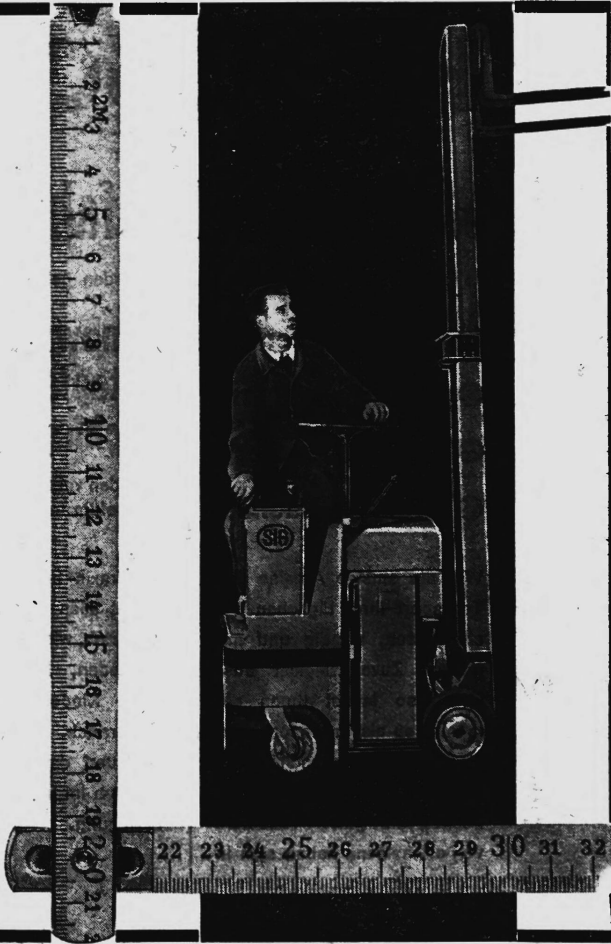
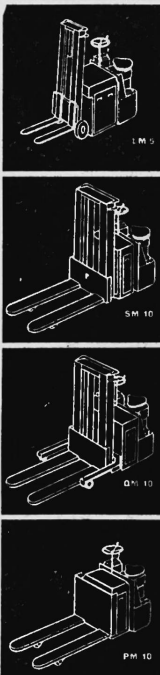
Zwei neuartige Baureihen des «SIG-lifter» Programms  
gestatten heute rationelles Transportieren und Lagern  
auch dort, wo bisher zu enge Fahrbahnen oder zu schwache  
Böden und Aufzüge den Einsatz neuerzeitlicher Förder-  
Hilfsmittel verunmöglichten. Die Ueberlegenheit der  
«SIG-lifter» beruht auf der Vereinigung von Baumerk-  
malen, welche bisher noch nie gesamthaft durch ein  
einziges Stapelfahrzeug verkörpert wurden: kleinste  
Abmessungen, hervorragende Wendigkeit, elektrischer  
Antrieb für geräusch- und geruchlosen Betrieb, einfachste  
Bedienung, geringes Gewicht und niedrige Betriebskosten.

**SIG**  
*lifter*

Die Spezialisten unseres Transportstudienbüros beraten  
Sie gerne unverbindlich und kostenlos, um Ihnen bei der  
Auswahl des am besten geeigneten Transportsystems be-  
helflich zu sein. Bitte schreiben oder telefonieren Sie an

**SCHWEIZERISCHE INDUSTRIE-GESELLSCHAFT  
NEUHAUSEN AM RHEINFALL**

Telephon (059) 5 54 31



# LAGER-FIX-SYSTEM SPART ZEIT, RAUM UND GELD



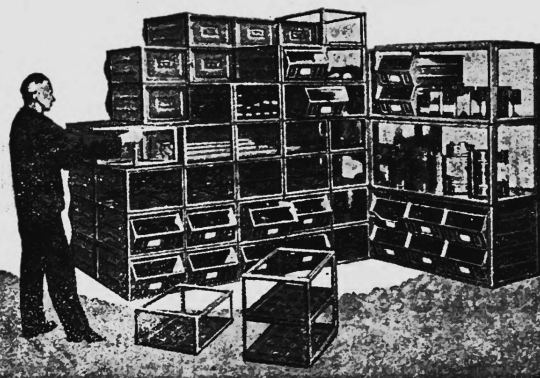
**LAGER-FIX-Kästen** für Transport und Lagerung. Einzeln als Transportkasten, als Aufbauregal und zur Ergänzung von vorhandenen Regalen.

**ROLLA-FIX** mit LAGER-FIX-Behältern und praktischem Arbeitszubehör als rollendes Materiallager, als wendiges Vielfacharbeitsgerät.

**Arbeits- und Montagetisch**, kombiniert aus KOMBIFIX-Stapelrahmen. Einhängerahmen für LAGER-FIX-Kleinstbehälter ergänzen den Montageplatz. Richtige Greifweiten gewährleisten rationelle Arbeitsweise.

**KOMBIFIX-STAPELRAHMEN** als Aufbaueinheiten ersetzen starre Regale, machen dadurch jedes Lager schnell auf- und umbaufähig und können mit LAGER-FIX-Kästen kombiniert werden, so daß jeder Kasten einzeln herausgezogen werden kann.

Hunderttausende von Kästen im Gebrauch.



## HULFTEGGER + CO. STÄFA

Tel. 93 00 33-36

### «Ameise»-Elektrofahrzeuge

werden geliefert als

- Noch kürzer
- Noch wendiger
- Noch robuster
- Noch einfacher

#### Hubwagen Stapler und Schlepper

in den verschiedensten  
Ausführungen

Wie die emsige Ameise den Transport ihrer täglichen Lasten rasch, wendig und mit größter Zuverlässigkeit ausführt, so leistet Ihnen die «Ameise» als Transport- und als Hubgerät unschätzbare Dienste. Wer eine «Ameise» besitzt, fährt gut. — Tausende von «Ameisen» haben sich in

der Praxis bewährt und sind in fast allen Staaten Europas in Betrieb, wie z. B. Norwegen, Schweden, Finnland, Dänemark, Niederlande, Belgien, Oesterreich, Italien, Deutschland und der Schweiz. Referenzen im Inland stehen zur Verfügung.

